

GR Οδηγία χρήσεως
Κυκλικό πριόνι χειρός

TR Elektrikli Portatif Daire Testere
Kullanma Kılavuzu

PRO  **WORK**

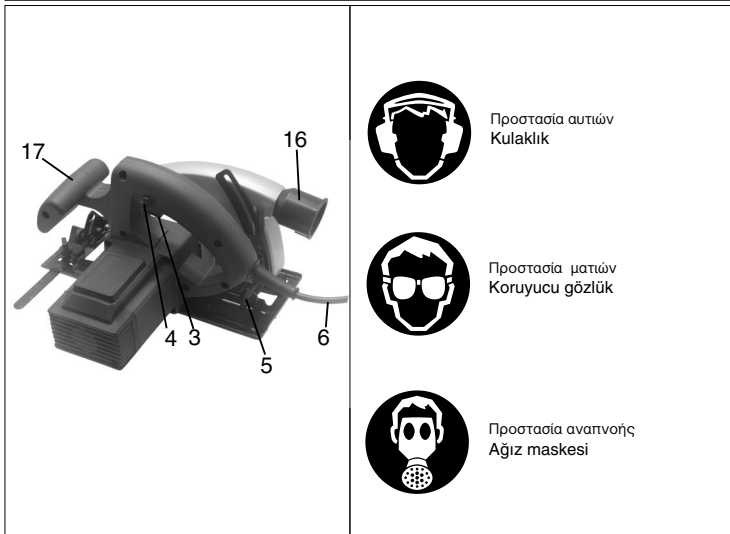
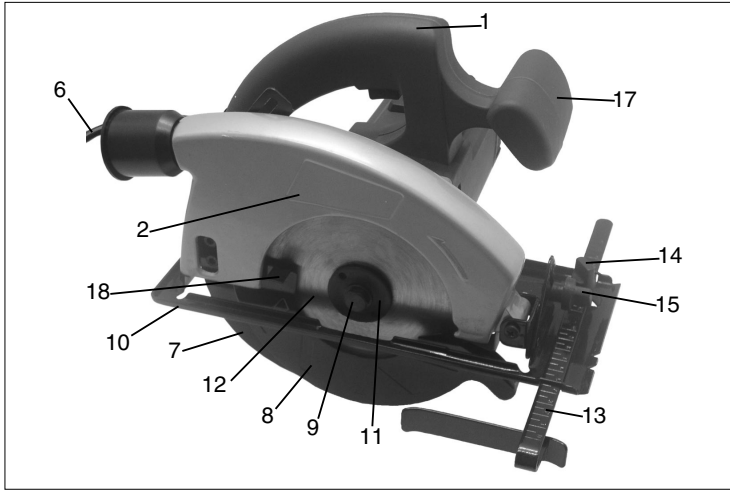
6

CE

Art.-Nr.: 43.308.50

I.-Nr.: 01014


PHS 1200



1. Περιγραφή:

1. Χειρολαβή
2. Πινακίδα τύπων
3. Ενεργοποιητής-Απενεργοποιητής
4. Πλήκτρο απόφραξης για τον ενεργοποιητή-απενεργοποιητή
5. Βίδα σύσφιξης για ρύθμιση του βάθους κοπής
6. Ηλεκτρικό καλώδιο
7. Σφήνα σχισμής
8. Προστατευτικό κάλυμμα ρυθμιστή
9. Βίδα
10. Βάση τροχού
11. Σφιγκτήρας
12. Λεπίδα πριονιού
13. Παράλληλος οδηγός
14. Βίδα σύσφιξης για τον παράλληλο οδηγό
15. Βίδες σύσφιξης για τη ρύθμιση τουγωνιάσματος
16. Σύνδεση για τη ρύθμιση του γωνιάσματος
17. Επιπέδον χειρολαβή
18. Στέλεχος χειρισμού του προστατευτικού καλύμματος ρυθμιστή

2. Τεχνικά δεδομένα:

Τάση δικτύου:	230V-50 Hz
Υποδοχή απόδοσης:	1200 Watt
διαδρομής:	4500 min ⁻¹
Βάθος κοπής σε 0°:	55 mm
Βάθος κοπής σε 45°:	38 mm
Λεπίδα πριονιού	160 mm
Υποδοχή λεπίδας πριονιού:	20 mm
Πάχος λεπίδας πριονιού:	2,4 mm
Στάθμη ακουστικής πίεσης:	LPA 96 dB(A)
Στάθμη πίεσης απόδοσης:	LWA 107 dB(A)
Δονήσεις	< 2,5 m/s ²
Βάρος μηχανήματος (χωρίς συσκευασία)	3,6 κιλά
Ποστατευτικά απομονωμένο	II / 

3. Πεδίο εφαρμογής

Το κυκλικό πριόνι χειρός είναι κατάλληλο για το πριόνισμα ευθύγραμμων κοπών σε ξύλο, υλικών, τα οποία μοιάζουν με ξύλο, και πλαστικών.

4. Υποδείξεις ασφαλείας:

Τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας θα τις βρείτε στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.

5. Εργασία με το κυκλικό πριόνι χειρός

- Κρατήστε το κυκλικό πριόνι χειρός πάντοτε με σταθερή λαβή.
- Το προστατευτικό κάλυμμα ρυθμιστή σπώνχεται αυτόματα προς τα πίσω από το τεμάχιο για κατεργασία.
- Μην χρησιμοποιείτε βία! Με το κυκλικό πριόνι κινήστε προστά ελαφρά και ομοιόμορφα.
- Το τεμάχιο που εκπίπτει πρέπει να ευρίσκεται στην δεξιά πλευρά του κυκλικού πριονιού, ώστε το πλατύ μέρος του τραπέζιου εναπόθεσης να ακουμπά επάνω σε όλη την επιφάνεια.
- Όταν πριονίζετε σύμφωνα με μια προχαραχθείσα ευθεία, οδηγείστε το το κυκλικό πριόνι στην ανάλογη εντομή.
- Μην σφίγγετε σταθερά μικρά τεμάχια ξύλου πριν από την κατεργασία. Μην κρατάτε σταθερά με το χέρι.
- Προσέχετε οπωσδήποτε τις διατάξεις ασφαλείας! Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές λεπίδες πριονιού ή λεπίδες πριονιού που παρουσιάζουν ρωγμές και άλματα.
- Μην χρησιμοποιείτε φλάντζες/περικόχλια φλαντζών, των οποίων η διάτρηση είναι μεγαλύτερη ή μικρότερη από αυτή της λεπίδας πριονιού.
- Η λεπίδα πριονιού δεν επιτρέπεται να φρεναρισθεί με το χέρι ή με πλευρική πίεση επάνω στην λεπίδα πριονιού.
- Η προστασία του ρυθμιστή δεν επιτρέπεται να εμπλακεί και πρέπει να ευρίσκεται μετά από μία αποπερατωθείσα διαδικασία εργασίας ξανά στην αρχική θέση.
- Πριν τη χρήση του κυκλικού πριονιού με βγαλμένο ρευματολήπτη εξετάζετε την λειτουργία της προστασίας του ρυθμιστή.
- Σιγουρευθείτε πριν από κάθε χρήση της μηχανής, ότι οι μηχανισμοί ασφαλείας όπως η προστασία του ρυθμιστή, η σφήνα σχισμής, η φλάντζα και οι μηχανισμοί ρύθμισης λειτουργούν ή είναι σωστά ρυθμισμένοι και καθορισμένοι.
- Στο προστατευτικό κάλυμμα μπορείτε να συνδέσετε μια κατάλληλη αναρόφηση. Εξασφαλίστε, ότι η αναρόφηση σκόνης είναι συνδεδεμένη ασφαλώς και κανονικά.
- Το κινητό προστατευτικό κάλυμμα ρυθμιστή δεν επιτρέπεται για το πριόνισμα να εμπλακεί στο προστατευτικό κάλυμμα που γύρισε πίσω.

GR**6. Συντήρηση**

- Κρατήστε τις σχισμές εξερισμού του περικαλύμματος κινητήρα ελεύθερες και καθαρές. Από καιρό σε καιρό φυσήξτε τις σχισμές.
- Εάν σχηματισθούν υπερβολικές σπithες, αφήστε τις ψηκτρες άνθρακος να ελεγχθούν από ένα ειδικό συνεργείο.
- Φθαρμένες ψηκτρες άνθρακος επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο από ένα ειδικό συνεργείο ή από το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.
- Διατηρείτε το μηχάνημα σας πάντοτε καθαρό.
- Μην χρησιμοποιείτε για καθαρισμό του πλαστικού διαβρωτικά μέσα.
- Εάν διαπιστώσετε βλάβες, μπορείτε μέσω του συνημμένου σχεδίου εκρήσεων καθώς και του καταλόγου τεμαχίων να καθορίσετε τα ανταλλακτικά και να τα ζητήσετε στην υπηρεσία μας πελατών.

7. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακολουθα αναλώσιμα στην εταιρεία ISC GmbH.

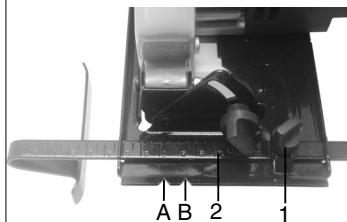
Ανταλλακτικοί άνθρακες	43.308.51.01.002
Διακόπτης	43.308.51.01.001

Ρύθμιση του βάθους κοπής

1. Εξβιδώστε την βίδα σύσφιξης 1
2. Κινείτε τη βάση του τροχού προς τα κάτω
3. Ρυθμίστε το βάθος κοπής σύμφωνα με την κλίμακα. Η άκρη του δοντιού πρέπει να προεξέχει περίπου 2 mm από το ξύλο.
4. Βιδώστε την βίδα σύσφιξης

**Προσοχή!**

Φοράτε προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά.

**Παράλληλη κοπή**

1. Εξβιδώστε την βίδα σύσφιξης 1
2. Σε κοπή 90°, ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό 2 σύμφωνα με την κλίμακα στην εντομή Α. Σε κοπή 45°, ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό 2 σύμφωνα με την κλίμακα στην εντομή Β.
3. Βιδώστε την βίδα σύσφιξης

Προσοχή!

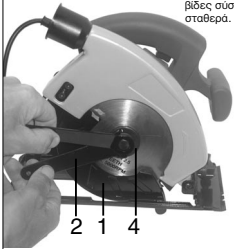
Πραγματοποιείτε την παράλληλη κοπή με ένα άχρηστο ξύλο.

**Ρύθμιση της βάσης του τροχού (Πλάγια κοπή)**

1. Εξβιδώστε την βίδα σύσφιξης 1
2. Ρυθμίστε τη βάση του τροχού στον επιθυμητό αριθμό μοιρών 0 - 45°
3. Βιδώστε σταθερά την βίδα σύσφιξης 1

Προσοχή!
Πριν από όλες τις εργασίες
τραβήξτε στο κυκλικό πρίονι
τον ρεωματολήπτη!

Ενεργοποίηση
Πριν να πατήσετε τον διακόπτη
ενεργοποίησης/απενεργοποίησης,
εξασφαλισθείτε, εάν η
λεπίδα πριονιού είναι σωστά
μονταρισμένη, εάν τα κινητά
μέρη είναι προσατά και εάν οι
βίδες σύσφιξης είναι βιδωμένες
σταθερά.

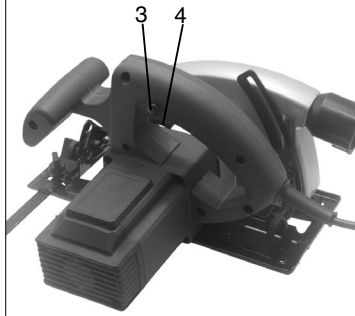


Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού

1. Ανοίξτε και κρατήστε το προστατευτικό κάλυμμα
ριβίτσας 1
2. Με το κλειδί με δύο τρύπες στην κεφαλή 2 κρατήστε
αντίσταση στο πρίονι στη λεπίδα πριονιού.
3. Ξεβιδώστε τη βίδα
4. Βγάλτε τη φλάντζα 4 και τη λεπίδα πριονιού προς τα κάτω.
5. Καθαρίστε τη φλάντζα, χρησιμοποιείτε νέα λεπίδα πριονιού
Προσέχετε την κατεύθυνση κίνησης (Ελέγξε βέλος επάνω το
προστατευτικό κάλυμμα)
6. Βιδώστε τη βίδα, προσέχετε την κυκλική κλίση

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα το κομπι
απόφραξης 3 και το πλήκτρο 4
Απενεργοποίηση: Αφήστε το κομπι απόφραξης και το
πλήκτρο




TR**1. Tanım:**

1. Kol
2. Model levhası
3. Açma/Kapatma şalteri
4. Açma/Kapatma şalteri için kilitleme düğmesi
5. Kesme derinliği ayarı için sabitleme vidası
6. Cereyan kablosu
7. Ayırma kaması
8. Sarkaç koruma vidası
9. Vida
10. Testere papucu
11. Flenç
12. Testere yaprağı
13. Paralel dayanak
14. Paralel dayanak için sabitleme vidası
15. Gönye ayarı için sabitleme vidası
16. Toz emme için bağlantı
17. Ek kol
18. Sarkaç koruma kapağı için çalıştırma köprüsü

Kullanma kılavuzunu lütfen iyice okuyun ve emniyet açıklamalarına tamamen uyun. Kullanma kılavuzunu portatif daire testere ile birlikte muhafaza edin.

2. Teknik Bilgiler:

Şebeke gerilimi:	230V ~ 50 Hz
Enerji sarfiyatı:	1200 Watt
Rölanti devir sayısı:	4500 dk. ¹
Kesme derinliği 0°de:	55 mm
Kesme derinliği 45°de:	38 mm
Testere yaprağı:	160 mm Ø
Testere yaprağı sarfiyatı:	20 mm Ø
Testere yaprağı kalınlığı:	2,4 mm
Ses basıncı seviyesi:	LPA 96 dB(A)
Gürültü düzeyi:	LWA 107 dB(A)
Titreşim a _w	< 2,5 m/s ²
Ağırlık	3,6 Kg
Koruma izolasyonlu	II / 

3. Kullanma alanı

Portatif testere ağaçlarda, ağaç benzeri malzemelerde ve plastiklerde düz kesimler yapmak için uygundur.

4. Emniyet açıklamaları:

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kitapçık içinde açıklanmıştır.

5. Portatif daire testereyle çalışmak

- Daire bıçkıyı daima kolundan tutun
- Sarkaç koruma vidası malzeme tarafından otomatik olarak geri itilir.
- Güç kullanmayın!
- Daire testereyi hafif ve sabit bir şekilde sürün.
- Çöp parçasının, koyma masasının geniş tarafı yüzeyin tamamında yatması için bütün geniş daire testerenin sağ tarafında olmalıdır.
- Önceden çizilmiş bir çizgiye göre kesim yapılması halinde daire testereyi ilgili kerti boyunca sürün.
- İşlemeden önce hiç bir ağaç parçasını iyice sıkmayın. Asla elinizle sabit tutmayın.
- Emniyet kurallarına dikkat edin!
- Koruyucu gözlük takın!
- Bozuk, çatlak veya kırık testere yaprağı kullanmayın.
- Delikleri testere yaprağının deliğinden büyük veya küçük olan flenç/flenç civatası kullanmayın.
- Testere yaprağının elle frenlenmesi veya testere yaprağına yan taraftan bastırarak frenlenmesi yasaktır.
- Sarkaç koruyucusu sıkışmamalı ve iş bittikten sonra başlangıçtaki pozisyonuna geri gelmelidir.
- Daire testereyi kullanmadan önce fiş çekiliyken sarkaç koruyucusunun fonksiyonunu kontrol edin.
- Makineyi kullanmadan önce sarkaç koruyucusu, ayırma kaması, flenç ve ayarlama tertibatları gibi emniyet tertibatlarının çalışır durumda, doğru ayarlanmış ve sabitlenmiş olmalarını kontrol edin.
- Koruyucu kapağa uygun bir toz emicisi takabilirsiniz. Toz emicisinin emin ve usulüne uygun bir şekilde takılmış olmasını sağlayın.
- Hareket eden sarkaç koruyucusunun kesmek için geri çekilmiş koruyucu kapağa sıkıştırılması yasaktır.

6. Bakım

- Motor kasasındaki havalandırma aralıklarının serbest ve temiz tutulması gereklidir. Aralıkların arada bir üflenerek temizlenmesi gereklidir.
- Aşırı oranda kıvılcım oluşması hallerinde kontak kömürlerini bir uzman atölyeye kontrol ettirin.
- Aşınmış kontak kömürleri sadece uzman bir atölye veya müşteri servisimiz tarafından değiştirilebilir.
- Aleti daima temiz tutun.
- Plastik temizlemek için yağlayıcı madde kullanmayın.
- Hasar tespit etmeniz halinde ilişikteki yaygın görünüş ve parça listesi yardımıyla yedek parçalar tam olarak belirleyip müşteri servisimize sipariş edebilirsiniz.

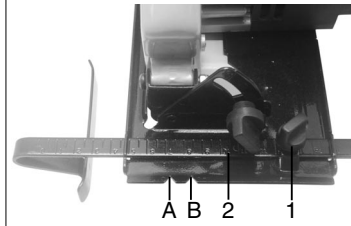
7. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihazın tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın Ident. numarası
- Gereken yedek parçanın yedek parça numarası

Şalter 43.308.51.01.001
Kömür fırçaları 43.308.51.01.002

Dikkat!
Kulaklık ve koruyucu gözlük takın.



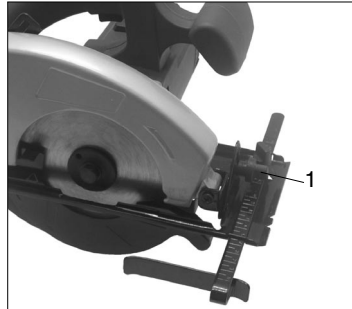
Paralel kesit

1. Sıkma vidasını 1'1 gevşetin
2. 90°'lik kesimde paralel dayanağı 2 libreye göre A kertiğine ayarlayın. 45°'lik kesimde paralel dayanağı 2 libreye göre B kertiğine ayarlayın. Testere yaprağının enine dikkat edin.
3. Sıkma vidasını sıkın.

Dikkat!
Deneme kesimini bir çöp ağaçla yapın.

Kesme derinliğini ayarlamak

1. Sıkma vidasını 1 gevşetin
2. Testere papucunu yukarı kaldırın.
3. Kesme derinliğini ibreye göre ayarlayın. Dişin ucu ağaçtan yaklaşık 2 mm dışarı sarkmalıdır.
4. Sıkma vidasını sıkın.



Testere papucunu ayarlamak (eğri kesit)

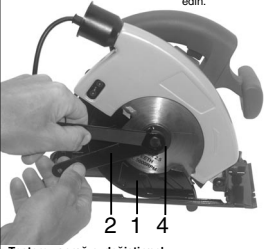
1. Sıkma vidasını 1 gevşetin
2. Testere papucunu 0-45° arasında istediğiniz derece sayısına ayarlayın.
3. Sıkma vidasını 1 sıkın.

TR

Dikkat!
Daire testerede yapılacak her çalışmadan önce fişi çekin!

Çalıştırmak

Açma/Kapatma şalterine basmadan önce testere yaprağının doğru takıldığı, hareketli parçaların kolay hareket etmesini ve sıkıştırma vidalarının iyice sıkılmış olduğunu kontrol edin.

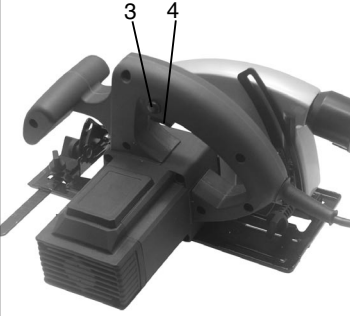


Testere yaprağını değiştirmek

1. Sarkaç koruyucusu kapağı 1 açın ve sıkıca tutun.
2. Önden açık anahtar 2 ile testere yaprağını karşıdan tutun.
3. Vidayı çıkartınız
4. Flenç 4 ve testere yaprağını aşağı çekerek çıkartın.
5. Flenç temizleyin, yeni testere yaprağı takın ve hareket yönüne dikkat edin (koruyucu kapaktaki oka bakın)
6. Vidayı sıkın ve konsantrikliğe dikkat edin.

Açmak/Kapatmak

Açmak: Kilitleme düğmesine 3 ve tuşa aynı anda basın.
Kapatmak: Kilitleme düğmesi ve tuşu bırakın



- DE** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmitetserklæring
- RUS** EC Заявление о конформности
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

**PRO
WORK**



- GR** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SLU** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhlásenie EU o konformite
- BG** Декларация за съответствие на ЕО

Handkreissäge PHS 1200

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalaman kisi, firma adına ürünüň aşagıda anılan yönetmeliklere ve nomlara uygun olduşunu beyan eder.

Ev oñdmati tñs etairias ðhlwnei o upoyeyramémos tñn simfwnia tou proiwntos pros tous akólouþous kanonismous kai ta akólouþa prototipa.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisany jménom firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezno prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}..... dB(A); L_{WA}..... dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2

Landau/Isar, den 19.08.2004

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Kasper

Kasper
Produkt-Management

Archivierung / For archives: **4330850-04-4141800-E**

Ⓢ Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξιολόγηση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διασπείρεται όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.
 Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητήρων ως αντιπρόσωπο των τοπικών διανομέων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερα αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

Ⓢ GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teminat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılmasına şarttır.

Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
 Ⓢ Teknik deęişiklikler olabilir

TR

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

GR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-84405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgassee 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 11NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
B Veldsteen 44
NL-4615 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
 Travessia Villa Ester, 9 B
 Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcoselo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsøvevej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
 Barlaastgatan 3
S-41463 Goteborg
- N** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggevej 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamontkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Péter u. 12
H-1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Casme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- CZ** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stelariadi
 Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chiment
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103558
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal vu Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
 Mihail Koltovi str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andreja Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
 Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil
 Roiu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- UAE** Halsei Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
 IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** FIS d.o.o
 Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
 Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o
 Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
 Tel. 031 551 983, Fax 031 601 539
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6